

(重訂本)

立法會 *Legislative Council*

立法會 CB(3)594/00-01 號文件

2001 年 4 月 20 日內務委員會會議文件

定於 2001 年 4 月 25 日立法會會議上提出的質詢

提問者：

- | | | |
|----------------------|-------|----------------|
| (1) | 陳國強議員 | (口頭答覆) |
| (2) | 吳清輝議員 | (口頭答覆)(原先編號：3) |
| (3) | 朱幼麟議員 | (口頭答覆)(原先編號：4) |
| (4) | 吳靄儀議員 | (口頭答覆)(原先編號：5) |
| (5) | 霍震霆議員 | (口頭答覆)(原先編號：6) |
| (6) | 石禮謙議員 | (書面答覆)(原先編號：2) |
| (此項質詢原本編定為要求口頭答覆的質詢) | | |
| (7) | 呂明華議員 | (書面答覆) |
| (8) | 余若薇議員 | (書面答覆) |
| (9) | 麥國風議員 | (書面答覆) |
| (10) | 何俊仁議員 | (書面答覆) |
| (11) | 李卓人議員 | (書面答覆) |
| (12) | 田北俊議員 | (書面答覆) |
| (13) | 蔡素玉議員 | (書面答覆) |
| (14) | 丁午壽議員 | (書面答覆) |
| (15) | 陳婉嫻議員 | (書面答覆) |
| (16) | 吳亮星議員 | (書面答覆) |
| (17) | 李鳳英議員 | (書面答覆) |
| (18) | 李家祥議員 | (書面答覆) |
| (19) | 許長青議員 | (書面答覆) |
| (20) | 譚耀宗議員 | (書面答覆) |

註 ：

NOTE ：

議員將採用這種語言提出質詢

Member will ask the question in this language

#(1) 陳國強議員 (口頭答覆)

現時，市民可透過“郵繳通”服務在各間郵政局繳交電費及煤氣費。據悉，郵政署計劃將該項服務的範圍擴闊至差餉、地租及水費。就此，政府可否告知本會：

- (一) 郵政署署內員工編制及經驗是否足以應付上述擴展服務的需求；
- (二) 當局在決定擴展該項服務前，曾否諮詢署內員工；若曾，諮詢過程及結果為何；及
- (三) 有否計劃因而削減庫務署轄下收支辦事處的員工編制；若有計劃，削減的人數及時間表為何？

(1) Hon CHAN Kwok-keung (Oral Reply)

At present, the public can settle their electricity and Towngas bills at post offices by using the PayThruPost service. It is learnt that the Post Office has planned to extend the scope of this service to cover rates, Government rents and water bills. In this connection, will the Government inform this Council whether:

- (a) the establishment and experience of the staff of the Post Office can cope with the demand from the extended service;
- (b) it has consulted the staff of the Post Office before extending the scope of the service; if it has, of the consultation process and the outcome; and
- (c) it has plans to reduce the staff establishment of the collection offices under the Treasury accordingly; if it has, of the number of staff to be cut and the timetable for its implementation?

#(2) 吳清輝議員 (口頭答覆)

前工業署資助香港科技大學研究中心設立及管理“南中國與香港製造業及科研機構數據庫”，供市民在互聯網上使用。就此，政府可否告知本會：

- (一) 現時哪個政府部門負責監管該項目，以及該部門有否定期評估該項目的進展是否符合原定目標；
- (二) 至今動用了多少公帑以設立及管理該數據庫；當局有否檢討該數據庫的使用情況及成效；若有，詳情為何；若否，原因為何；及
- (三) 政府有否與該研究中心商討加強數據庫的內容？

(2) Prof Hon NG Ching-fai (Oral Reply)

The former Industry Department sponsored the Research Centre of the Hong Kong University of Science and Technology in developing and managing the Manufacturing and Technological Database in Southern China and Hong Kong ("MTDB"), a database accessible to the public through the Internet. In this connection, will the Government inform this Council:

- (a) of the government department now tasked with monitoring the project and whether the department has regularly made assessment on the progress of the project to see if it is on schedule;
- (b) of the total amount of public money spent so far on the development and management of the MTDB; whether it has reviewed the usage and effectiveness of the MTDB; if so, of the details of the review; if not, the reasons for that; and
- (c) whether the Government has discussed with the Research Centre to enrich the content of the MTDB?

#(3) 朱幼麟議員 (口頭答覆)

關於打擊售賣盜版光碟的事宜，政府可否告知本會：

- (一) 現時盜版光碟的零售黑點的數目及分布地區；
- (二) 當局自本年1月以來在零售黑點檢獲的盜版光碟數目及估計總值；及
- (三) 鑑於有不法之徒為免被捕而在零售點貼出告示，指示顧客放下款項後自行拿取盜版光碟或前往另一地點取貨，當局有何措施打擊此種售賣盜版光碟的手法？

(3) Hon David CHU (Oral Reply)

Regarding the crackdown on the sale of pirated optical discs, will the Government inform this Council of:

- (a) the present number and geographical distribution of the retail black spots for pirated optical discs;
- (b) the number of pirated optical discs seized in such retail outlets since January this year, together with their total estimated value; and
- (c) as some lawless elements, in order to avoid arrest, display notices in the retail outlets, telling customers to put down their money for the pirated optical discs they want to buy, and then either pick up the optical discs themselves or go elsewhere to collect them, of the measures in place to combat the sale of pirated optical discs in this way?

(4) Hon Margaret NG (Oral Reply)

Given the Government's obligation under international human rights treaties to eradicate racial discrimination in Hong Kong, will the Government inform this Council whether the Administration has plans to introduce anti-racial discrimination legislation; if so, of the legislative timetable and the present progress, and whether public consultation will be held; if not, of the reasons for that?

(4) 吳靄儀議員 (口頭答覆)

鑑於政府根據國際人權公約有責任消除香港的種族歧視情況，政府可否告知本會，當局有否計劃制定反種族歧視法例；若然，立法工作的時間表及現時進展為何，而當局又會否就此諮詢公眾；若否，原因為何？

#(5) 霍震霆議員 (口頭答覆)

民政事務局局長曾於上月向立法會財務委員會表示，政府當局正研究如何協助體育界人士，解決他們在失去煙草商贊助後，舉辦體育活動時所面對的財政困難，以及當局正為他們物色其他合適的贊助商。就此，政府可否告知本會：

(一) 上述研究的詳情及完成時間；及

(二) 物色合適贊助商的進展為何？

(5) Hon Timothy FOK (Oral Reply)

The Secretary for Home Affairs told the Finance Committee of the Legislative Council last month that the Administration was studying ways to assist members of the sports community in solving the financial difficulties they encountered in organizing sports activities after losing the sponsorship of the tobacco industry, and it was identifying suitable alternative sponsors for them. In this connection, will the Government inform this Council of:

(a) the details and completion time of the above study; and

(b) the progress of identifying suitable sponsors?

(6) Hon Abraham SHEK (Written Reply)

In connection with Construct for Excellence - Report of the Construction Industry Review Committee ("CIRC") submitted by CIRC to the Chief Executive on 18 January this year, will the Government inform this Council:

- (a) of its study, decision and follow-up actions taken on the 109 improvement measures recommended in the report; and
- (b) whether it will accept the report's recommendation to set up a statutory co-ordinating body for the construction industry; if so, of the specific plan and timetable for the setting up of such a body?

(6) 石禮謙議員 (書面答覆)

關於建造業檢討委員會於本年1月18日向行政長官呈交的《建業圖新——建造業檢討委員會報告書》，政府可否告知本會：

- (一) 對報告書內提出的109項改善措施的研究、決定及跟進行動；及
- (二) 會否接納報告書的建議，成立具法定地位的建造業統籌機構；若會，具體計劃及時間表為何？

#(7) 呂明華議員 (書面答覆)

當局於 1999 年 11 月設立創新及科技基金，以支援產業開發創新意念及提升科技水平。該基金設有 4 項計劃，分別為創新及科技支援計劃、大學與產業合作計劃、一般支援計劃和小型企業研究資助計劃。就該基金的運作情況，政府可否告知本會：

- (一) 當局至今批出資助的項目數目及款額，並按每項計劃及獲款公司所屬行業列出分項數字；及
- (二) 鑑於小型企業研究資助計劃以一元對一元等額出資方式資助科技創業者，並在有關項目完成後獲取投資或收益時才收回資助金，至今有多少獲款公司已開始向該計劃償還款額，以及估計此等項目為本港帶來了多少經濟收益？

(7) Dr Hon LUI Ming-wah (Written Reply)

The Innovation and Technology Fund ("ITF") was established in November 1999 to facilitate innovation and technology upgrading in industries. There are four programmes under the ITF, namely, Innovation and Technology Support Programme, University-Industry Collaboration Programme, General Support Programme and Small Entrepreneur Research Assistance Programme ("SERAP"). Regarding the operation of the ITF, will the Government inform this Council:

- (a) of the numbers of projects and the amounts of funding approved to date, with a breakdown of the approved projects and recipient companies by sector for each of the programmes; and
- (b) given that the SERAP provides financing for technology entrepreneurs on a dollar-for-dollar matching basis, and that the grant will only be recouped if the project is able to attract follow-on investment or generate revenue, of the number of recipient companies which have already started repaying the grant to the SERAP; and of the estimated economic benefits that have been brought to Hong Kong by these projects?

#(8) 余若薇議員 (書面答覆)

關於香港居民在內地被有關部門採取刑事強制措施，以及內地公安機關與香港警方就兩地居民在對方境內因涉嫌觸犯刑事罪行被拘留或拘捕或非正常死亡等情況設立的相互通報機制，政府可否告知本會：

(一) 自回歸以來，有多少名香港居民被內地公安機關以外的單位採取刑事強制措施，並按羈押理由列出分項數字，而當中已獲釋及仍在服刑的人數分別為何；及

(二) 會否考慮與內地有關部門商討可否：

(i) 將公安機關以外有權作出刑事強制措施的單位納入參與該通報機制的內地機關範圍內；及

(ii) 擴大該通報機制的事務範圍，以致可安排香港特區政府的官員和有關家屬探訪那些被內地有關當局羈押的香港居民；

若會，詳情為何；若否，原因為何？

(8) Hon Audrey EU (Written Reply)

Regarding the imposition of criminal compulsory measures on Hong Kong residents by the relevant authorities in the Mainland and the established reciprocal notification mechanism between the Mainland public security authorities and the Hong Kong Police Force in respect of residents of the other side who have been detained or arrested for suspected criminal offences, or died of unnatural deaths, will the Government inform this Council:

- (a) of the number of Hong Kong residents who have been subject to criminal compulsory measures by units other than public security authorities in the Mainland since the reunification, together with a breakdown by grounds for detention, and the respective numbers of those who have been released and those who are still serving their sentences; and
- (b) whether it will consider discussing with the relevant Mainland authorities the possibility of:
 - (i) including those units, other than public security authorities, which have the power to impose criminal compulsory measures in the list of Mainland authorities participating in the notification mechanism; and
 - (ii) extending the ambit of the notification mechanism so that arrangements can be made for officers of the HKSAR Government and the relevant families to visit those Hong Kong residents detained by the Mainland authorities;

if it will, of the details; if not, the reasons for that?

#(9) 麥國風議員 (書面答覆)

當局在一份題為《你我齊參與・健康伴我行》的醫護改革諮詢文件中建議，由醫院管理局（“醫管局”）接辦衛生署提供的普通科門診服務。為此，當局將推行一項試驗計劃，在5間普通科門診診所試行新的營辦模式。就此，政府可否告知本會：

- (一) 試驗計劃的實施時間表、人手安排、所需費用及具體營辦模式；及
- (二) 有否評估醫管局接辦衛生署的普通科門診服務，會否影響該等門診診所現時的員工的薪酬、服務條件及士氣？

(9) Hon Michael MAK (Written Reply)

In the consultation document on health care reforms entitled "Lifelong Investment in Health", the Administration proposed to transfer the provision of general out-patient service from the Department of Health ("DH") to the Hospital Authority ("HA"). For that purpose, the Government will implement a pilot scheme in five general out-patient clinics to try out a new mode of operation. In this connection, will the Government inform this Council:

- (a) of the implementation timetable, staffing arrangement, expenditure required and specific mode of operation of the pilot scheme; and
- (b) whether it has assessed if the transfer of DH's general out-patient service to HA will affect the salaries, terms and conditions of employment for and the morale of the staff now working in the out-patient clinics?

#(10) 何俊仁議員 (書面答覆)

關於西鐵工程產生的噪音對附近居民所造成的滋擾，政府可否告知本會：

- (一) 當局根據甚麼準則，發出“建築噪音許可證”（“許可證”）予西鐵工程的承建商，批准他們在晚間及公眾假日施工；
- (二) 過去一年，當局簽發給西鐵工程的承建商的許可證數目，以及該等許可證的平均有效期；及
- (三) 過去一年，環境保護署接獲多少宗涉及西鐵工程的噪音投訴？

(10) Hon HO Chun-yan (Written Reply)

Regarding the noise nuisance caused by the West Rail project to residents in the vicinity, will the Government inform this Council of:

- (a) the criteria adopted by the authority for issuing construction noise permits ("CNP") to the contractors of the project for carrying out construction works in the evening and on public holidays;
- (b) the number of CNPs issued last year to the contractors of the project, and the average period of validity of these CNPs; and
- (c) the number of complaints about noise nuisance caused by the project which the Environmental Protection Department received last year?

#(11) 李卓人議員 (書面答覆)

本人接獲一名市民投訴，他聲稱在 1996 年年底報讀由建造業訓練局（“建訓局”）舉辦的“60 天履帶式固定吊臂起重機操作班”課程，但獲通知須輪候至 2002 年 8 月才能入讀。就各個公帑資助職業訓練機構（“職訓機構”）舉辦的課程的輪候入讀時間，政府可否告知本會：

- (一) 在過去 5 年，建訓局有否採取措施縮短該項課程的輪候入讀時間，例如增加訓練學額；若有，詳情為何；若否，原因為何；及
- (二) 在過去 1 年，各職訓機構有哪些課程的輪候入讀時間超過 12 個月，以及這些機構採取了甚麼措施縮短該等課程的輪候時間？

(11) Hon LEE Cheuk-yan (Written Reply)

I have received a complaint from a member of the public who alleged that when he applied at the end of 1996 for a 60-day Crawler-mounted Mobile Crane Operation Course provided by the Construction Industry Training Authority ("CITA"), he was informed that he had to wait until August 2002 before he could be admitted to the course. In connection with the waiting time for admission to courses provided by various public-funded vocational training bodies, will the Government inform this Council:

- (a) whether the CITA has taken any measures, such as increasing training places, in the past five years to shorten the waiting time for admission to the course; if so, of the details; if not, the reasons for that; and
- (b) of the courses provided by various vocational training bodies last year which had a waiting time for admission exceeding 12 months, and the measures such bodies have taken to shorten the waiting time for such courses?

#(12) 田北俊議員 (書面答覆)

關於政府部門公司化計劃，政府可否告知本會：

- (一) 當局就上述事宜進行的研究目前的進展及結果為何；及
- (二) 除地政總署測繪處外，當局是否正考慮把其他政府部門公司化；若然，詳情為何；若否，原因為何？

(12) Hon James TIEN (Written Reply)

Regarding the corporatization of government departments, will the Government inform this Council:

- (a) of the current progress and outcome of the study carried out in respect of this issue; and
- (b) whether it is considering corporatizing other government departments besides the Survey and Mapping Office of the Lands Department; if so, of the details; if not, the reasons for that?

#(13) 蔡素玉議員 (書面答覆)

教育署轄下的家庭與學校合作事宜委員會於上月出版了本年的《幼稚園概覽》。據報，有 124 間幼稚園拒絕在《幼稚園概覽》內列出幼稚園會向學童家長收取的各項雜費的資料。就此，政府可否告知本會：

- (一) 有否評估該等幼稚園的做法有否損害家長的知情權；及
- (二) 會否考慮指令所有幼稚園公布該等資料；若否，原因為何？

(13) Hon CHOY So-yuk (Written Reply)

Last month, the Home-School Co-operation Committee of the Education Department published this year's Kindergarten Profiles. It was reported that 124 kindergartens had refused to include in the Kindergarten Profiles information on the miscellaneous fees they would charge on the parents. In this connection, will the Government inform this Council whether:

- (a) it has assessed if such practice of these kindergartens has compromised the parents' right to be informed; and
- (b) it will consider ordering all kindergartens to make public such information; if not, of the reasons for that?

#(14) 丁午壽議員 (書面答覆)

關於物業價格下降對企業融資的影響，政府可否告知本會：

- (一) 有否評估近年物業價格下降如何影響工商企業(尤其是中小型企業)獲取金融機構貸款；及
- (二) 當局採取了甚麼措施，鼓勵金融機構在審批企業的借貸申請時，應着重有關企業的業務前景，多於物業抵押品的價值，以及該等措施的成效？

(14) Hon Kenneth TING (Written Reply)

Regarding the impact of the decline in property prices on the financing of enterprises, will the Government inform this Council:

- (a) whether it has assessed how the decline of property prices in recent years affected the commercial and industrial enterprises, in particular the small and medium enterprises, in obtaining loans from financial institutions; and
- (b) of the measures in place to encourage financial institutions, in processing loan applications by enterprises, to put more emphasis on the business prospects of the enterprises concerned than on the value of the property used as collateral; and of the effectiveness of such measures?

#(15) 陳婉嫻議員 (書面答覆)

關於中一學生離開以往就讀小學所屬區域到其他區域（“跨區”）就讀中學事宜，政府可否告知本會：

- (一) 本學年須跨區上學的中一學生人數及其佔全體中一學生的百分比；該等數字與之前兩年的比較為何；
- (二) 估計下學年須跨區上學的中一學生人數；
- (三) 預計下學年哪 5 個區域有最多的跨區中一學生；過去 3 年，該 5 個區域每區每年的中一學生人數、落成啓用的中學數目、以及新增的中一學額；當局有否在該等區域預留土地作興建學校之用；若有，詳情為何；若否，原因為何；及
- (四) 過去 3 年，最多中學落成啓用的 5 個區域為何，以及就該 5 個區域而言，過去 3 年每年跨區中一學生人數及新增的中一學額數目為何？

(15) Hon CHAN Yuen-han (Written Reply)

Regarding the issue of Form One students attending secondary schools in districts other than those in which they attended their primary schools, will the Government inform this Council:

- (a) of the number of Secondary One students who have to commute to schools in other districts in the current school year, and its percentage in the total number of Secondary One students; how these figures compare to those in the two previous school years;
- (b) of the estimated number of Secondary One students who will have to commute to schools in other districts in the next school year;
- (c) of the five districts expected to have the greatest numbers of students from other districts in the next school year; of the number of Secondary One students, the number of secondary schools completed and the additional number of Secondary One school places in each of these five districts in each of the past three years; whether land has been reserved in these districts for building schools; if so, of the details; if not, the reasons for that; and
- (d) of the five districts which had the greatest numbers of newly-completed secondary schools in the past three years, and the number of Secondary One students from other districts and the additional number of Secondary One school places in these five districts in each of the past three years?

#(16) 吳亮星議員 (書面答覆)

政府去年10月以首次公開招股的方式出售地鐵有限公司的部分權益。本人曾接獲一名擬認購該等股份的市民投訴，指由於他沒有以英文填寫認購股份申請表格（“認購表格”）的地址欄目，一家交收銀行拒絕代收他的認購申請。就中、英文在股票市場運作事宜上的使用問題，政府可否告知本會：

- (一) 有否評估須以英文填寫認購表格的規定是否對不諳英語的市民不公平；若評估顯示規定不公平，當局會如何向該等被拒收申請表格的市民負責；又當局日後發售公營機構的股份時，會否取消上述規定；及
- (二) 是否知悉證券及期貨事務監察委員會與香港聯合交易所，曾經在過去兩年和將會實行何種措施，以促進和規定證券業中介機構及人士在股票市場的運作事宜上須中、英文並用，以方便投資者？

(16) Hon NG Leung-sing (Written Reply)

In relation to the Government's sale of part of its interest in the MTR Corporation Limited ("MTRC") through an initial public offering in October last year, I have received a complaint from a member of the public who had intended to subscribe for MTRC shares, alleging that one of the receiving banks had refused to accept his subscription on grounds of his failure to complete the address box in the share subscription application form ("subscription form") in English. In connection with the use of Chinese and English in matters relating to the operation of the stock market, will the Government inform this Council whether:

- (a) it has assessed if the requirement that subscription forms must be completed in English is unfair to people who do not know English; if the assessment result is in the affirmative, in what way it should be held responsible in respect of those whose subscription forms had thus been rejected, and whether it will abolish such a requirement when shares of public organizations are offered for sale in the future; and
- (b) it is aware of any measures taken in the past two years as well as those which will be taken by the Securities and Futures Commission and the Stock Exchange of Hong Kong to facilitate and stipulate the use of both the Chinese and English languages by securities intermediaries in matters relating to the operation of the stock market, for the convenience of the investing public?

#(17) 李鳳英議員 (書面答覆)

上月 25 日，一輛滿載香港居民的旅遊巴士在深汕高速公路返港途中發生交通意外，多人死傷。就居民在外地因交通事件傷亡及當局有關的援助機制，政府可否告知本會：

- (一) 鑾於內地公安機關與香港警方就兩地居民在對方境內被拘留、拘捕或非正常死亡等事故已建立相互通報機制，內地公安機關在此事件中有否盡速知會本港警方；若有，詳情為何；若否，原因為何；
- (二) 過去 3 年，共有多少名本港居民因在內地遇上交通意外而傷亡，以及該等意外的數目；
- (三) 當局曾如何宣傳入境事務處轄下“協助在外香港居民小組”的聯絡電話；及
- (四) 有否找出當局現時向在外地的港人所提供的協助有哪些地方可予以改善？

(17) Hon LI Fung-ying (Written Reply)

On the 25th of last month, a coach fully loaded with Hong Kong residents had an accident on the Shenzhen-Shantou Expressway on its way back to Hong Kong, resulting in many casualties. Regarding Hong Kong residents who died or sustained injuries as a result of traffic accidents outside the territory and the related assistance mechanism of the relevant authorities, will the Government inform this Council:

- (a) as a reciprocal notification mechanism has been established between the Mainland Public Security Authorities ("Mainland Authorities") and the Hong Kong Police Force ("HKPF") in respect of residents of the other side who have been detained or arrested, or died of unnatural deaths, whether the Mainland Authorities has notified the HKPF of this incident at the earliest possible time; if so, of the details; if not, the reasons for that;
- (b) of the total number of Hong Kong residents who died or sustained injuries in the past three years as a result of traffic accidents in the Mainland, and the number of such accidents;
- (c) of its promotion efforts to publicize the contact telephone number of the Assistance to Hong Kong Residents Unit of the Immigration Department; and
- (d) whether it has identified room for improvement regarding the assistance it provides to Hong Kong residents outside the territory?

#(18) 李家祥議員 (書面答覆)

關於股票估計的平均每日成交量及其實際的成交量對當局和證券及期貨事務監察委員會（“證監會”）的財政預算的影響，政府可否告知本會：

- (一) 當局在計算 2001-02 年度股票買賣印花稅收入時，估計該年度內的股票平均每日成交量為何，以及當局以何基準作該項估計；
- (二) 證監會在制訂 2001-02 年度的財政預算時，以何基準得出該年度的股票平均每日成交量約為 110 億元；
- (三) 按證監會所估計的股票成交量計算，當局在 2001-02 年度的股票買賣印花稅收入將會為何；及
- (四) 當局及證監會會否因應未來數月實際的股票每日成交量，不時公布經修訂的有關收入預算，以免產生令市場混淆的信息；若否，原因為何？

(18) Hon Eric LI (Written Reply)

Regarding the effect of the projected level of average daily turnover and the actual turnover in respect of stock transactions on the budgets of the Administration and the Securities and Futures Commission ("SFC"), will the Government inform this Council:

- (a) of the projected level of average daily turnover for the year 2001-02 when it worked out the income from stamp duty on stock transactions for that year, and the basis on which the projection was made;
- (b) of the basis on which SFC worked out the average daily turnover of stock for the year 2001-02 as around \$11 billion when it prepared its budget for that year;
- (c) of the income in stamp duty on stock transactions for the year 2001-02 with reference to SFC's projected level of stock turnover; and
- (d) whether the Government and the SFC will make public revised estimates of the relevant revenues from time to time in the light of the actual daily turnover of stock in the coming few months, so as to avoid sending confusing messages to the market; if not, of the reasons for that?

#(19) 許長青議員 (書面答覆)

鑑於不少世界大城市均同時設有香港政府駐海外經濟貿易辦事處、香港貿易發展局辦事處及香港旅遊發展局辦事處，政府可否告知本會：

- (一) 每個該等辦事處現時的員工編制及每年的薪酬開支；及
- (二) 有否研究把該等設於同一城市的辦事處合併，以節省公帑開支；若有，詳情為何；若否，原因為何？

(19) Hon HUI Cheung-ching (Written Reply)

In view of the co-existence of the Overseas Hong Kong Economic and Trade Offices, offices of the Hong Kong Trade Development Council and the Hong Kong Tourism Board in many major cities of the world, will the Government inform this Council:

- (a) of the existing staff establishment and annual payroll of each of these offices; and
- (b) whether it has considered merging the offices located in the same city in order to save public expenditure; if so, of the details; if not, the reasons for that?

#(20) 譚耀宗議員 (書面答覆)

關於元朗區未獲供應海水沖廁的問題，政府可否告知本會：

- (一) 過去 3 年，每年該區用作沖廁的淡水量及其佔有關年度的該區淡水總用量的百分比；
- (二) 當局至今未能為該區供應海水沖廁的原因；及
- (三) 有否計劃於短期內向該區供應海水沖廁；若有計劃，詳情為何；若否，原因為何？

(20) Hon TAM Yiu-chung (Written Reply)

Regarding the unavailability of sea water for flushing in the Yuen Long district, will the Government inform this Council:

- (a) of the volume of fresh water used for flushing in the district, and its percentage in the total volume of fresh water consumed by the district, in each of the past three years;
- (b) of the reasons why it is still unable to supply sea water for flushing to the district; and
- (c) whether it has plans to supply sea water for flushing to the district in the near future; if it has, of the details; if not, the reasons for that?